

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 79 (1961)  
**Heft:** 8

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK  
REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN  
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE  
GEGRUNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER



**klimatisiert  
jeden  
Raum**



**SIFRAG BERN ZÜRICH BASEL LAUSANNE**

#### Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,  
Zürich 2 / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110  
Bürozeiten: Montag bis Freitag 7—12 Uhr  
und 13.45—17.30 Uhr. Samstags geschlossen.  
Postadresse:  
Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

#### INHALT

Die Expressstrasse im Stadtorganismus. Von H. Marti . . . . .	115
Autoeinstellhallen im Stadtzentrum. Von G. Gruner . . . . .	117*
Neue Baumethode für Spannbetonbrücken. Von H. Jobst . . . . .	122
Knotenpunkte des Strassenverkehrs. Von H. W. Thommen . . . . .	122
Auto-Park-Turm System Marchand . . . . .	123*
Industrialisierter Wohnungsbau in Nancy. Von H. Jobst . . . . .	123*

#### Mitteilungen

Internationales Informationszentrum für Arbeitsschutz. «Zip-Up»-Leichtmetallgerüst . . . . .	124*
Persönliches. Neue Ringautobahn um Brüssel. ETH . . . . .	125

#### Nekrologie

K. Tobler . . . . .	125*
J. Padrutt, D. Cener, H. Meyer . . . . .	126*

#### Buchbesprechungen

Le Corbusier 1910 — 1960, von W. Boesiger . . . . .	126
Stahlmaste für Starkstrom-Freileitungen, von W. Taenzer. Ausfall, Ueberfall und Durchfluss im Wasserbau, von F. H. Knapp. Die Gasturbine, von J. Kruschik. Die Schallmessfibel für die Lärmbekämpfung, von Rohde & Schwarz . . . . .	127
Angewandte Hydraulik I, von A. Ribaix. Vorlesungen über Differential- und Integralrechnung, von A. Ostrowski. Neuerscheinungen . . . . .	128

#### Wettbewerbe

Wohnüberbauung im Grüzefeld in Winterthur. Kath. Pfarrkirche in Breitenbach . . . . .	128
---	-----

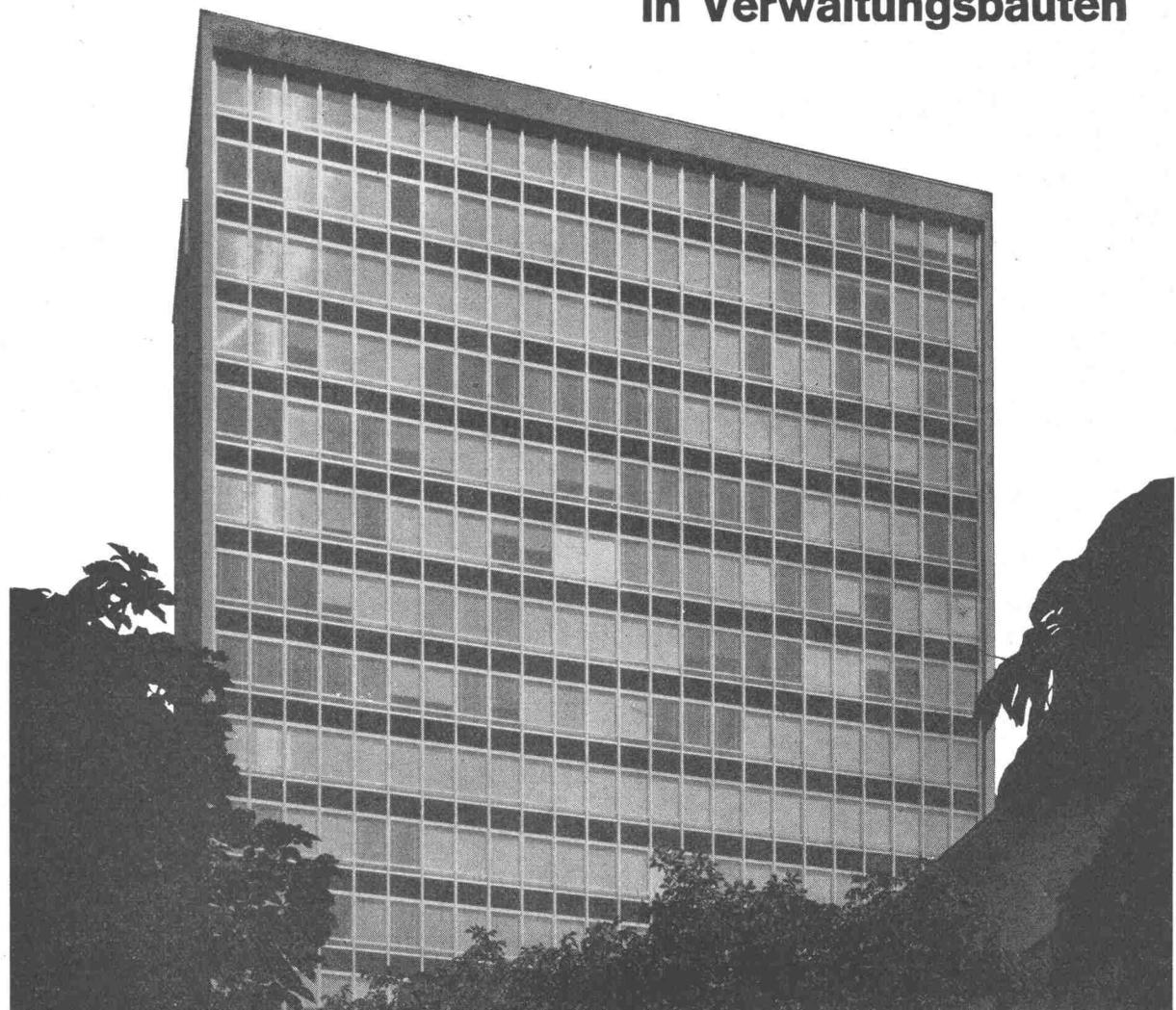
#### Mitteilungen aus dem S.I.A.

Erhebung über die Bautätigkeit und die Bauvorhaben . . . . .	128
6. Kongress der Int. Architekten-Union . . . . .	129*

#### Ankündigungen

ETH. Moderne Französische Graphik. Franz.-Schweiz. Kolloquium über Herstellung und Anwendung von Schmiermitteln . . . . .	129
Utrechtner Frühjahrsmesse 1961. Jubiläumsfeier des Schweiz. Vereins für Schweißtechnik. Arbeitsstudien und Lohnsysteme. Zum Problem der ausländischen Arbeitskräfte. Ausbildungskurse über Arbeits- und Zeitstudien. Oesterr. Bauzentrum Wien. Vortragskalender . . . . .	130

# Schindler in Verwaltungsbauten



Innert kürzester Zeit müssen hier bei Arbeitsbeginn Hunderte von Personen in die verschiedenen Stockwerke befördert werden. Bei Arbeitsschluss bewegt sich der Menschenstrom in umgekehrter Richtung. Und in der Zwischenzeit sollen im Auf- und Ab-Verkehr zwischen den Etagen keine Wartezeiten entstehen.

Nur zuverlässige Aufzugsanlagen mit vollautomatischen Steuersystemen lösen diese Aufgaben. Deshalb fahren auch in den Verwaltungsgebäuden der Basler chemischen Industrien – wie überall, wo es darauf ankommt – Schindler-Aufzüge.

Als Weltneuheit bietet Schindler für höchste Anforderungen den elektronisch gesteuerten Ward-Leonard-Antrieb Transtronic®:  
– minimale Fahrzeit,  
– stufenloser, sanfter Übergang von maximaler Fahrgeschwindigkeit bis zum Stillstand und umgekehrt,  
– stossfreies Schlussanhalten, unabhängig von der Förderlast, mit einer Genauigkeit von  $\pm 5$  mm.

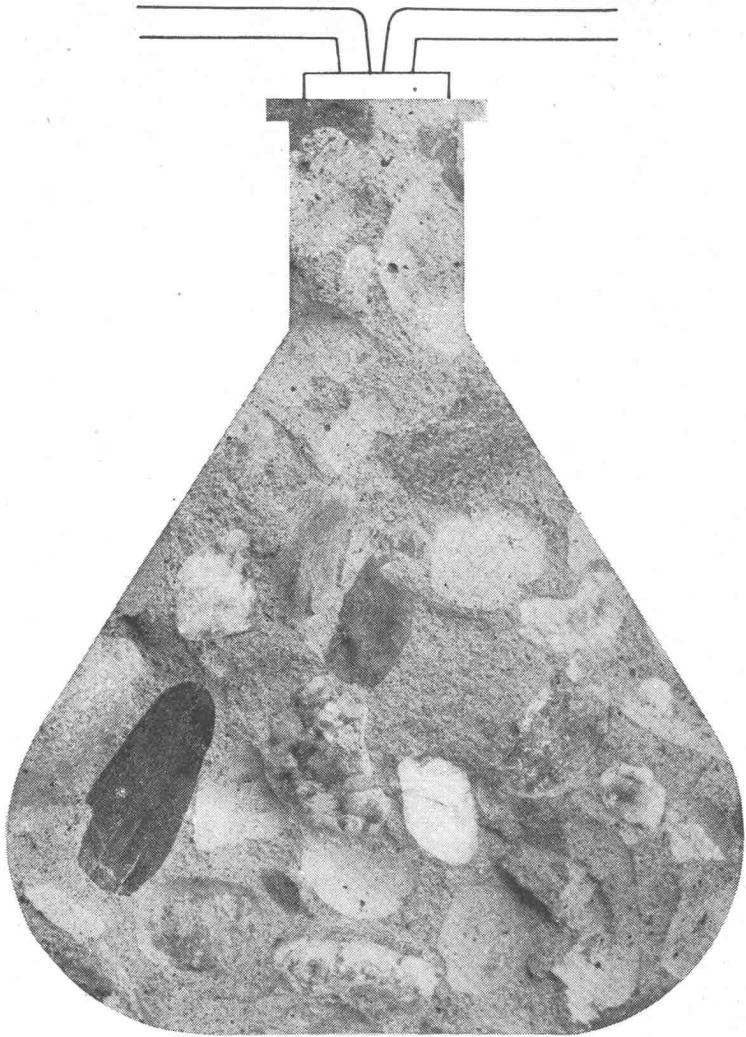


Schindler & Cie. AG  
Aufzüge- und Elektromotorenfabrik  
Ebkon-Luzern

Aufzüge  
Fahrtreppen  
Eisenbahnwagen

Wir laden Sie ein:

# Neuer Betonkurs



Zürich	Di. 28. 2.	
Zürich	Mi. 1. 3.	
Zürich	Do. 2. 3.	
Zürich	Fr. 3. 3.	
Schaffhausen	Mo. 6. 3.	
Winterthur	Di. 7. 3.	
St. Gallen	Mi. 8. 3.	
Rapperswil	Do. 9. 3.	
Zug	Mo. 13. 3.	
Luzern	Di. 14. 3.	
Aarau	Mi. 15. 3.	
Olten	Do. 16. 3.	
Chur	Fr. 17. 3.	

Bitte hier bezeichnen

Die Kurse in Zürich beginnen jeweils vormittags um 10.00 h im Vortragssaal Tüffenwies 16 und dauern bis ca. 16.00 h.

Ausserhalb Zürichs beginnen die Kurse um 14.00 h und enden ca. um 17.00 h.

Das ausführliche Programm wird jedem Teilnehmer nach der Anmeldung zugestellt.

Name des Teilnehmers: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Weitere Teilnehmer: \_\_\_\_\_



**Kaspar Winkler+Co.**

Zürich 48

Postfach

# Flumser Steinwolle

Schmelzwerk Spoerry AG  
Flums SG Tel. 085 / 83148

## jetzt auch PLATTEN

unbrennbar atmend silikonimprägniert  
federnd elastisch leichtes Zuschneiden  
 $\lambda = 0,035$  bei 20°C  
hochwertige und preisgünstige  
Wärme- und Schallisolation



### VERNIS

### LACKE

In Lagerräumen, Maschinen- und Kellerräumen verhindert man  
Staubentwicklung und schützt Zementböden vor mechanischer Beanspruchung durch

## Zementboden-Anstriche

Geringe Kosten, einfache Reinigung, widerstandsfähig — dazu modern, gute Präsentation, frohe Atmosphäre. Staubverhütung vermindert Materialverluste und verbessert die hygienischen Verhältnisse. Verlangen Sie Prospekt, Farbmuster und Preisliste.

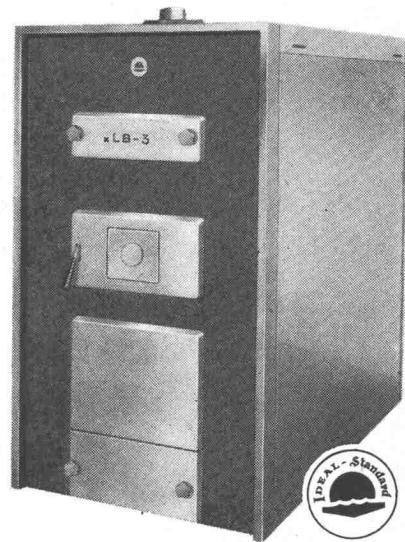
**STANDARD LACK- & FARBENWERKE AG**  
ZÜRICH-ALTSTETTEN TEL. (051) 52 11 52



**Sparsamer als der  
sparsamste Schotte  
ist der neue  
IDEAL-HEIZKESSEL  
LB-3**

... denn er ist speziell für Oelfeuerung geschaffen. Der grosse Feuerraum ermöglicht die optimale Einstellung jedes Oelbrenners. Jeder Tropfen Oel wird aufs höchste ausgewertet, dank der ingenieusen, zum Patent angemeldeten **turbulenten Rauchgasführung** und grossen **aktiven Heizflächen**. Der formschöne Mantel reduziert Abstrahlungsverluste.

Und last but not least:  
Der LB-3 Kessel ist auch ein vorzüglicher Kessel für **feste Brennstoffe mit gleicher Leistung wie Heizöl**. Daher keine kostspielige Kesselvergrösserung, wenn später auf Oelfeuerung umgestellt wird.



Prospekt durch **IDEAL-Standard** A.G., Dulliken bei Olten,      Telephon 062/510 21

# VELUX

das ideale, allen Ansprüchen dienende

## Dachflächenfenster

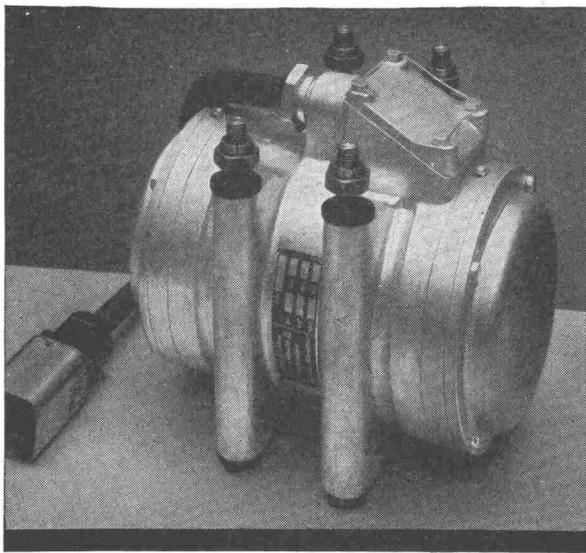
Für den Dachwohnraum  
in Alt- und Neubauten

Maximale Ausnützung  
von Licht, Luft und Sonne

Bequemste Putzmöglichkeit  
innen, aussen und zwischen  
den Scheiben



A. Kully AG. Glasdachwerke Olten Tel. 062 5 39 01 - 02



GW 356

## VIBRODYNE

Der unverwüstliche  
**Elektro-Vibrator**  
für universellen Gebrauch

Maschinenfabrik Gruber & Wening AG.  
Neftenbach (Winterthur) Schweiz

Der Kunststoff-Rolladen der Zukunft!



transparent:

vollkommener Sonnenschutz  
ohne Verdunkelung des Raumes  
(Mod. déposé)

Endlich – der einwandfreie Kunststoff-Rolladen ohne Kinderkrankheiten! Achten Sie auf den Namen

opak:  
farbbeständig:

für vollständige Verdunkelung  
keine Farbveränderungen mehr,  
kein Anstrich mehr

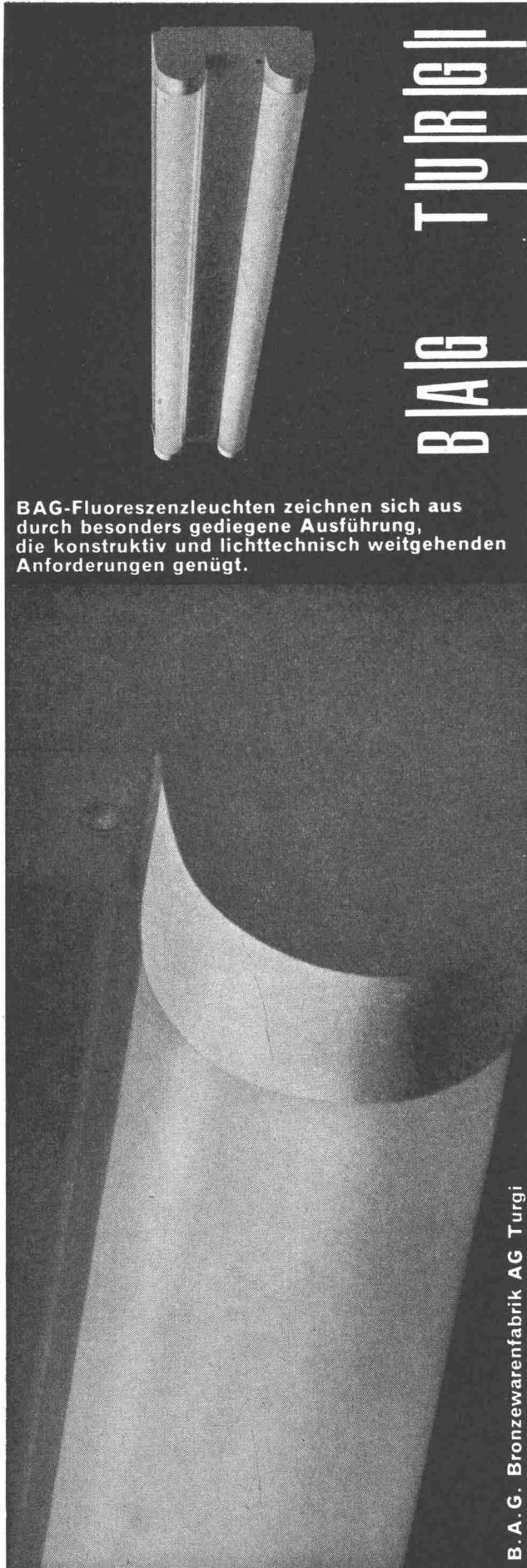
Uroplex und verlangen Sie ausdrücklich dieses erprobte und bewährte Schweizerfabrikat mit voller Materialgarantie.

wetterfest:  
konstruktionssicher:

absoluter Wetterschutz  
Störungen bei sachgemässer Behandlung ausgeschlossen

Offerten, Bemusterung und Bezugsquellen-Nachweis durch:

**Albino Uberti, Bautechnische Artikel, Zürich 4, Hallwylstrasse 73**  
Tel. 051 251275/357414



**BAG-Fluoreszenzleuchten zeichnen sich aus durch besonders gediegene Ausführung, die konstruktiv und lichttechnisch weitgehenden Anforderungen genügt.**

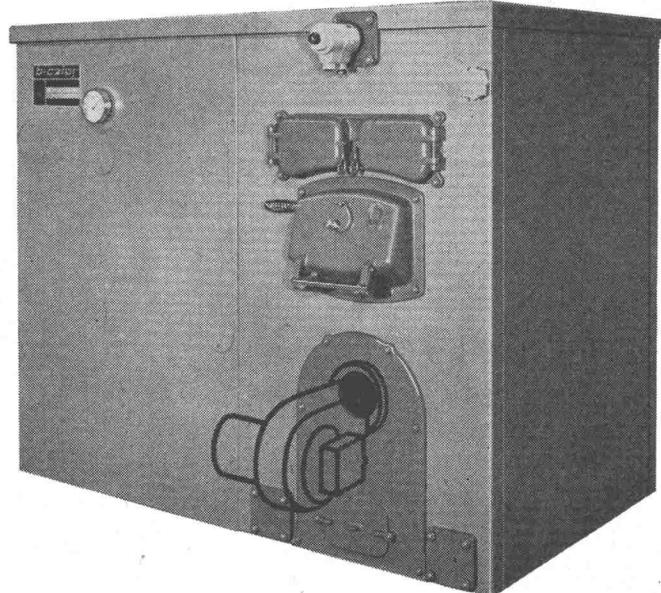
B. A. G. Bronzwarenfabrik AG Turgi

3/60



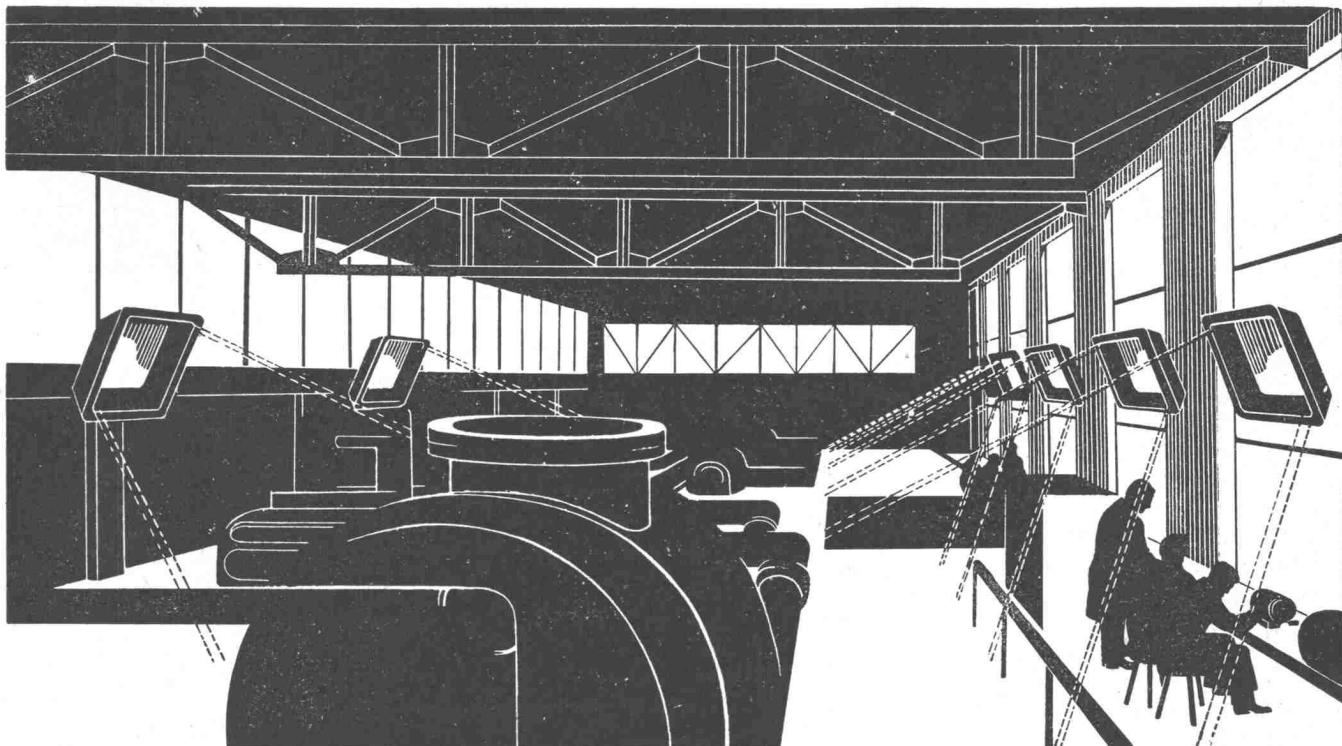
#### **Guss – ein guter Entschluss!**

... der sich bezahlt macht. Oft denken Bauherrschaften nicht daran, dass die Heizperiode in der Schweiz rund 7 Monate dauert. Für Gussheizkesselbesitzer spielt dies zwar keine Rolle, denn Heizkessel aus Guss sind zuverlässig! – Warum? ... sie sind korrosionssicher! – sie überdauern Jahrzehnte! – sie können nach Bedarf vergrössert oder verkleinert werden, weil aus Elementen zusammengesetzt! Einzelteile sind ersetzbar! – ohne wesentliche Umstellungen können feste oder flüssige Brennstoffe verfeuert werden und – ja natürlich: Guss ist preisgünstig, wirtschaftlich und solid! Guss – ein guter Entschluss!



«bicalor» – die vollkommene Lösung des Heizungs- und Warmwasserproblems. Ideale Abmessungen und Zerlegbarkeit erlauben den Einbau auch in niedrigen Heizräumen. Hohe Leistungen bei niedrigen Betriebskosten. Die Boiler-Kombination mit dem bewährten STREBEL-Heizkessel ... ein Begriff! Verlangen Sie bitte Prospekte!

**Strelbelwerk AG Rothrist**



# Eine leistungsfähige und zugleich wirtschaftliche Grossraumheizung

## Die Shell Propagas-Infrarotheizung

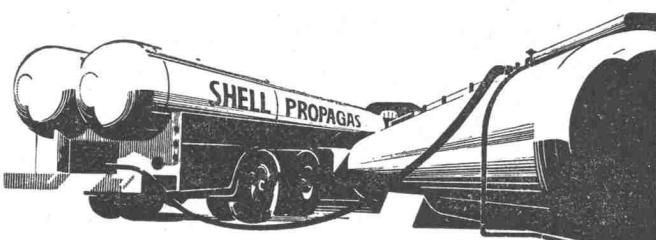
- ist unabhängig von einem Energienetz
- ist sofort betriebsbereit
- gibt nach dem Einschalten augenblicklich Wärme ab
- beheizt Hallen teilweise oder sogar einzelne Arbeitsplätze
- lässt sich auf einfache Art montieren
- erspart Ihnen jede Wartung und ist günstig im Betrieb

Unsere Techniker sind gerne bereit, Ihnen unverbindlich Vorschläge über eine für Ihren Betrieb günstige Grossraumbeheizung zu unterbreiten.

Shell Switzerland  
Abteilung Propagas  
Postfach  
Zürich 1  
Tel. 051 / 25 36 70



## Shell Propagas in Flaschen oder im Tank



Hohe und ungenügend isolierte Räume sind schwierig zu heizen. In hohen Hallen konzentriert sich die Wärme gegen die Decke und in ungenügend isolierten Räumen verflüchtigt sie sich nutzlos. Meistens ist es fast unmöglich, diese Schwierigkeiten mit herkömmlichen Heizungen wie Warmluftaggregaten und Radiatoren zu überwinden. Hier, und die Erfahrung hat es eindeutig gezeigt, erzielen Sie mit der Strahlungsheizung ganz außerordentliche Erfolge. Die Wärme wird nicht von der Luft getragen, sondern in Form von Strahlung direkt auf alle Personen, Maschinen und Materialien übertragen, welche sich im Strahlungsbereich befinden.

# Wer Schwarz anstreicht verlangt

AFRATAR F – widerstandsfähiger porendichtender Schutzanstrich auf Teerpechbasis für Beton und Metall, ohne Grundierung auch auf feuchten Beton auftragbar.

AFRATAR D – dickflüssiger Beton-Schutzanstrich, auf baufeuchter Oberfläche auftragbar.

# AFRATAR

Für unter- und oberirdische sowie Unterwasser-Anstriche. Resistent gegen Humussäuren und andere chemische Aggressionen.



SIEGFRIED  
**keller**<sup>AG</sup>  
Wallisellen-Zürich Telephon 051/93 32 32

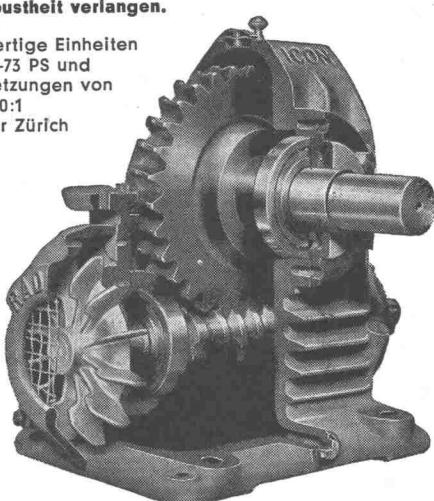
## RADICON

Das Radicon-Schneckengetriebe steuert alle möglichen Industrie-Maschinen

Höhere Leistung lange Lebensdauer  
wenig Platzbedarf minimale Wartung  
absolute Sicherheit

In aller Welt bewährt und besonders auch dort, wo ungünstige Verhältnisse besondere Zuverlässigkeit und Robustheit verlangen.

Einbaufertige Einheiten von 0,03-73 PS und Übersetzungen von 5:1 bis 60:1 ab Lager Zürich



W. Emil Kunz, Zürich 27 Gotthardstraße 21  
Tel. 051/273057



Das Problem der Grundwassergförderung für den zivilen-, land- und hauswirtschaftlichen, sowie den industriellen Bedarf wird am einfachsten gelöst mit den seit vielen Jahren in allen Erdteilen bewährten

## ATURIA- Unterwasser- pumpen

Förderleistungen 10/18000 l/min  
Förderhöhen 1–300 m  
Kein Unterhalt  
Geringe Installationskosten  
Zehntausende im Betrieb  
Patentierter Unterwassermotor

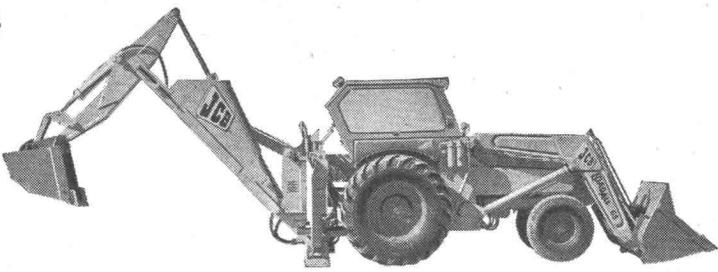
Spezialkonstruktion für Schmutzwasserförderung aus Baugruben.

## SOPOMPAT AG, BERN

Effingerstrasse 37

— Telephon (031) 2 85 88

Loadall Grabenbagger, Modell JCB 4

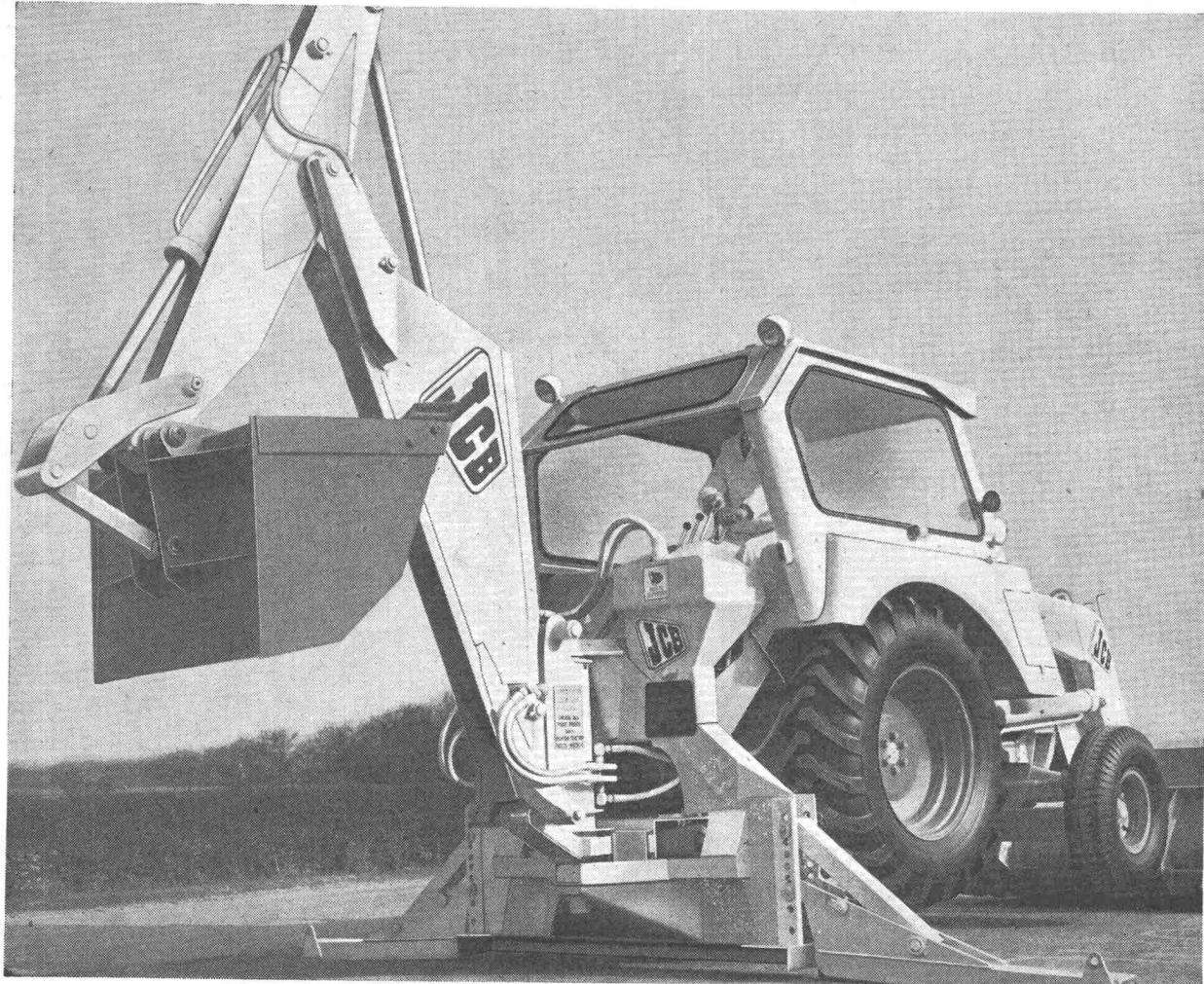


fischer corso

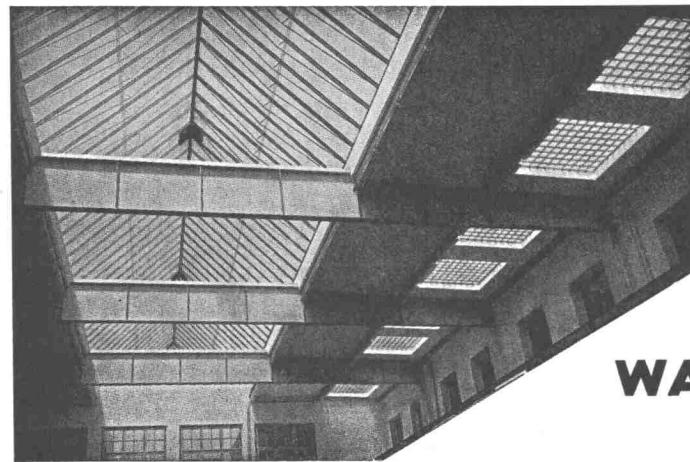
# mit CK zum Erfolg



Neu – noch besser – noch leistungsfähiger –  
noch wirtschaftlicher! Mehr Kraft durch  
grössere Zylinder und grössere Hydraulik-  
pumpe. Nur eine Grösse Hydraulikzylinder  
an der ganzen Maschine. Verbesserter  
Schwenkmechanismus mit 2 Zylindern. Stand-  
ardisiertes Hydrauliksystem, nur 3 Typen  
Schläuche. Universalkübel – 3 in 1 – als  
Hochlöffel, Tieflöffel oder Senkrechtlochkübel  
verwendbar. 30% mehr Kübelinhalt.  
Mehrplätzige Kabine mit bester Sicht.  
Charles Keller Wallisellen, Tel. 051/933933



## Charles Keller Baumaschinen



Kittlose

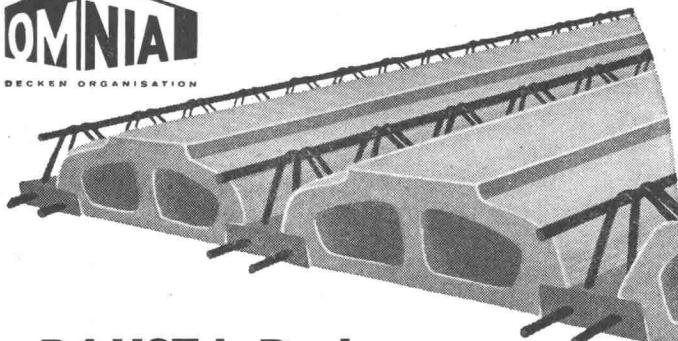
## Glasdächer

Glasbeton-Oberlichter, begeh- und befahrbar

### Glasbaustein-Wände

**WALTHER & MÜLLER • BERN**

Telephon (031) 2 49 12



### BAUSTA-Decke + Patent Nr. 342357

Hochwertige und gleichbleibende Qualität der automatisch geschweißten Stahlträger - ausgezeichneter Verbundträger - vielseitiges Anwendungsgebiet - geringes Gewicht - einfache Verlegemethode.

Ein Erzeugnis der internationalen OMNIA-Decken-Organisation mit über 300 Lizenzwerken in Europa und Übersee.

**OMNIA - Decken-Organisation Schweiz:**

Zentrale: FISCA AG, Thannerstrasse 34,  
Basel

(061) 38 96 19 / 39 47 62

Lizenzwerke: Bausstein- und Betonwarenfabrik AG.,  
Spreitenbach AG (051) 88 84 78  
Wilhelm Brodtbeck AG., Zementwarenfabrik,  
Pratteln BL (061) 81 50 12  
Baubedarf und Zementwaren Gustav Hunziker AG.,  
Ins-Anet BE (032) 8 32 82  
Emile Monney, Matériaux de Construction, Route  
de Vernier 133, Genève (022) 34 52 33 / 34 52 34  
Procim S. A., Fabrique de Produits en Ciment,  
Monthey VS (025) 4 25 97 / 4 27 26



### Lagertanks bis 1 500 000 Liter Heizöltanks in Beton

**Vorteile:** Kein Rosten, keine Unterhaltskosten, unbeschränkte Haltbarkeit. Keine zusätzlichen Nebenkosten. Jegliche Tankform an Ort und Stelle sofort durchführbar. Innenauskleidung seit 30 Jahren erprobt.

### PAUL KAPPELER, ZÜRICH 8

Ingenieurbüro Unternehmung Telephon (051) 34 70 77

# RICOFIX



## Die Betonschaltafel, die sich nicht verzieht

Oberflächen mit eingepresstem und gehärtetem Ueberzug - Lange Haltbarkeit - Grosse Tragfähigkeit - Für Sichtbeton und für Normalbeton verwendbar

Muster und Preisliste durch die Herstellerfirma:

**R. RIGLING & Co.**



Tel. (051) 46 82 25

*Holzkonstruktionen*

**ZCH.-OERLIKON**

Leutschenbachstrasse 44



## PRESSBETON-BOHRPFÄHLE

SYSTEM

## HOCHSTRASSER-WEISE

ALLEINAUSFÜHRUNG  
FÜR DIE SCHWEIZ

**LOSINGER & CO AG  
BERN**

◀ EISENBAHN-NOTBRÜCKE FUNDIERT MIT  
HW-BOHRPFÄHLEN Ø 75 cm

## Darf ich mich vorstellen ?

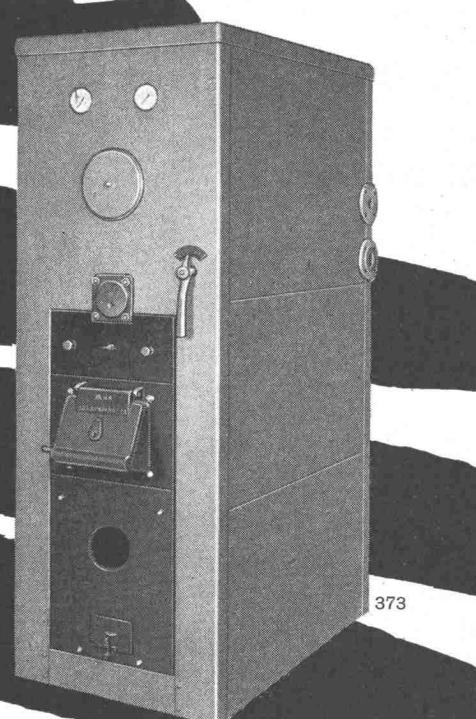
Ich bin der neue **VON ROLL Guss-Kombikessel**.

Es ist mein Bestreben, der Hausfrau die tägliche Arbeit des Heizens abzunehmen und den Haushalt bei niedrigsten Kosten mit Heisswasser zu versorgen.

Meine Elemente sind aus **Spezialguss**; das heisst: das widerstandsfähigste Material bürgt für meine lange Lebensdauer.

Im übrigen bin ich zerlegbar und eigne mich deshalb auch besonders für den Einbau in bereits bestehende Häuser.

Lieferung durch die Heizungs-Installationsfirmen



**VON ROLL**

VON ROLL Werk Klus

## „WABERIT“-TANKISOLIERUNG



Ueber 20 Jahre Erfahrung

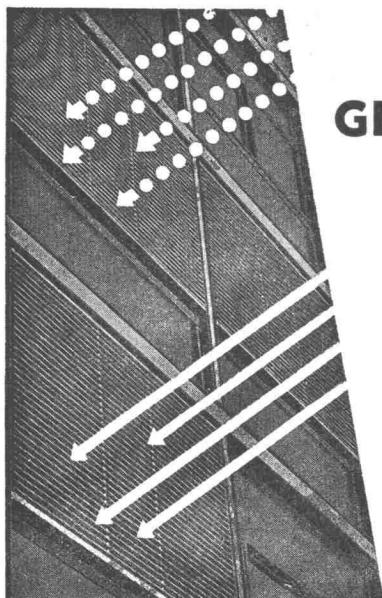
Die Tankisolierung ist seit Jahren eine Spezialität unserer Firma.

Die Kontrolle des Waberit-Belages mit unserem patent. Prüfgerät gewährleistet eine absolut wasserundurchlässige Isolierung. Belagstärke ca. 3–4 mm. Isolierung auf der Baustelle.

Referenzen und ein EMPA-Untersuchungsbericht Nr. 298553/1 vom 4. 10. 1955 sowie Muster und Offeren stehen gerne zur Verfügung.

**Strassenbaumaterial AG. Bern**

Wankdorffeldstrasse 70  
Telephon (031) 8 31 34



**GRIESSER**

Aadorf  
Basel  
Bern  
Chaux-de-Fonds  
Delémont  
Genève  
Lausanne  
Locarno  
Luzern  
Olten  
St. Gallen  
Schaffhausen  
Thun  
Winterthur  
Zürich

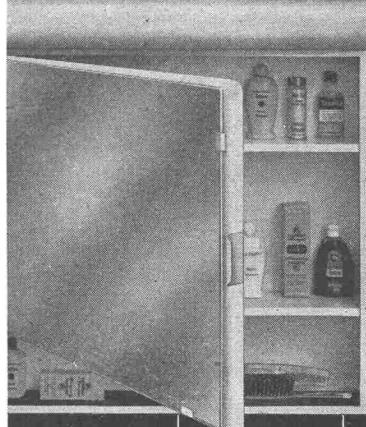
Sonnen- und  
Wetterschutz mit

**solomatic**

ROLL-LAMELLENSTOREN

**Schneider  
Toilettenkasten**

rostfrei



Bieten grossen  
Komfort  
und besseres  
Aussehen.  
Vereinfachen die  
Installationen.

Ersparen  
separate  
Anschaffung und  
Montage von  
Spiegel,  
Glastablar,  
Steckdosen und  
Beleuchtung.

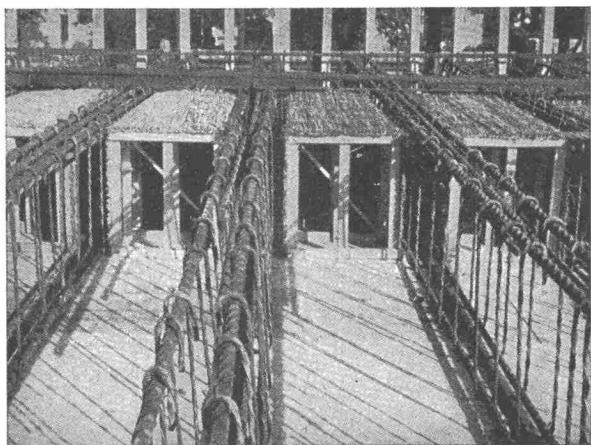
Die preisgünstigen,  
rostfreien  
Schneider-  
Toilettenkasten  
bewähren sich  
seit Jahren.

**S**

Prospekte und  
Auskünfte durch:

**W. Schneider + Co.**

Metallwaren-  
fabrik,  
Langnau-Zürich,  
Tel. 051/92 34 77



## ROBUR Schilfrohrzellen für Betondecken

starke, betondichte Hohlkörper,  
alle Dimensionen, verschiedene Ausführungen

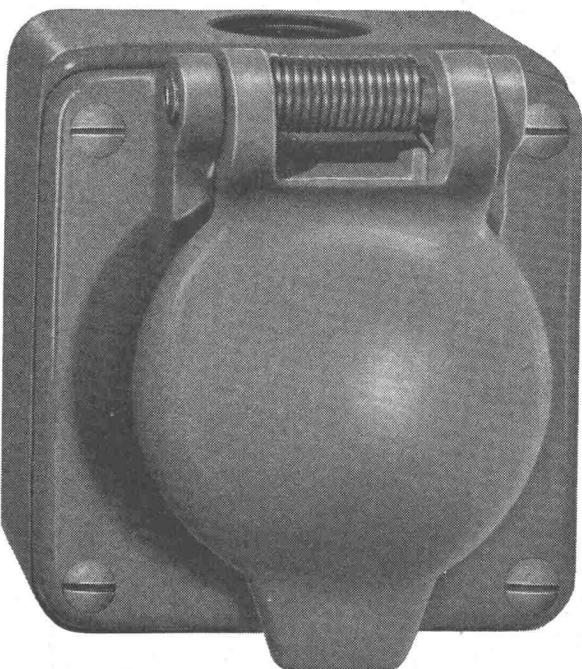
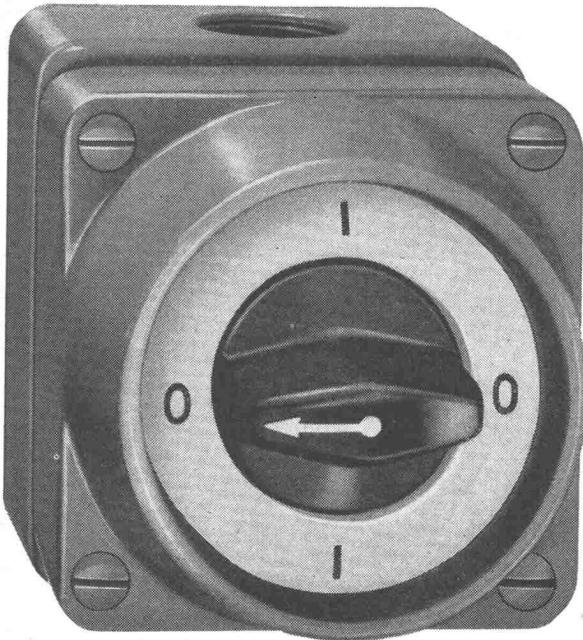
**Vorteile:** Freie Konstruktion  
Überbrückung von grossen Spannweiten  
Decken ohne Unterzüge  
Geringes Eigengewicht (Reduktion bis 200 kg/m<sup>2</sup>)  
Entlastung von Trägern,  
Stützen und Fundamenten  
Vorzügliche Isolation  
Preisgünstig  
Offeren und Muster zu Diensten

**VEREINIGTE SCHILFWEBEREIEN, ZÜRICH**

Telephon (051) 28 43 63

Drehschalter und Steckdose,  
in Leichtmetall,  
grau farbgespritzt,  
für feuchte Räume

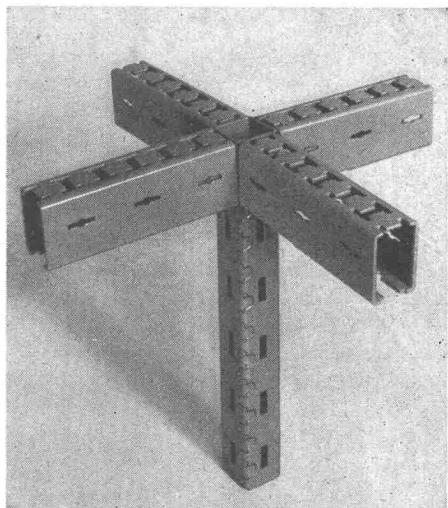
Feller



Adolf Feller AG Horgen

Série 8600AG Grösse:75/82 mm

8203 AG Grösse:75/82 mm



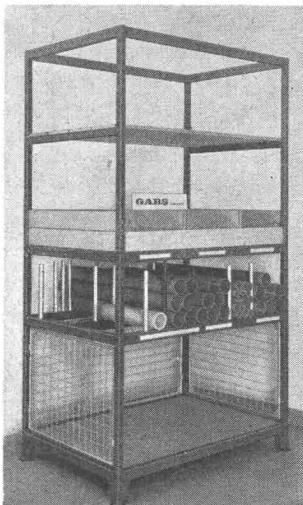
### Betriebseinrichtungen

mit **GABS-NORM**-Teilen

bieten unbegrenzte Möglichkeiten!

Mit geschlitzten Vierkantrohren, Traversen und sinnreichen Zubehörteilen als Basis lassen sich aus GABS-Normteilen praktisch sämtliche Konstruktionen rasch, leicht und **schraubenlos** zusammenstellen.

- Lagergestelle
- Archiv-, Bücher- und Ordnergestelle
- Werkbänke
- Lagergestell-/Bettagestell-Kombination für Zivilschutz, Truppenunterkunft



Verlangen Sie bitte Prospekte  
oder unverbindlichen Vertragsbesuch!

**GABS-Normteile erlauben moderne, zeitgemäße Lösungen!**

**GABS Aktiengesellschaft WALLISELLEN ZH**

Telephon (051) 93 25 93

## Garagetore

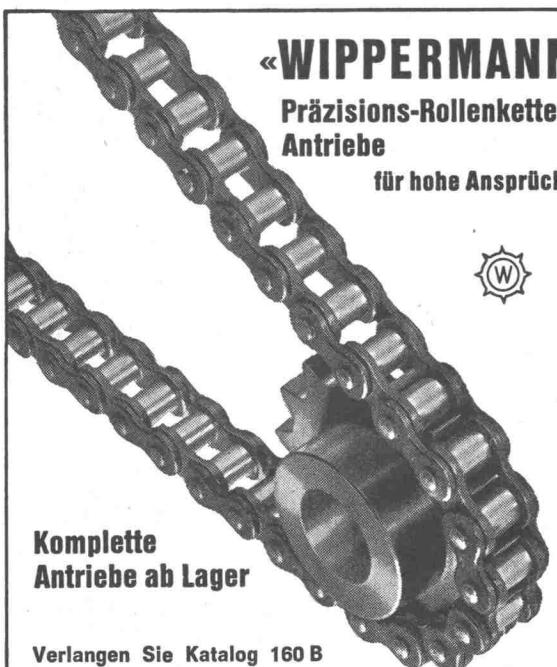
Rolladen

**HARTMANN**

Metallbauwerkstätte Biel

Metallfenster

Filialen in Basel, Bern, Lausanne, Luzern, Neuchâtel, Solothurn, Winterthur



**WILH. PLÜSS ZÜRICH 1**

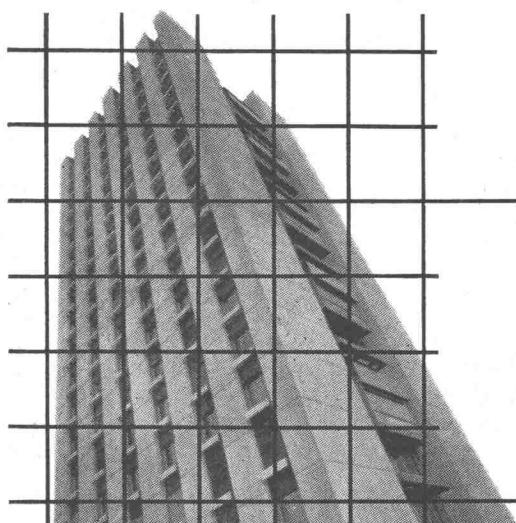
Talstraße 66 Telephon (051) 2752 01/272780 Postfach Zürich 39



## VERZINKEN ?

Von den verschiedenen Möglichkeiten, Eisen durch eine Oberflächenbehandlung gegen Rost zu schützen, ist die Feuerverzinkung im Vollbad mit Abstand die verlässlichste. Gerade im Bau garantiert diese Methode den Schutz aussenliegender Eisen- und Blechteile auf Jahrzehnte hinaus. Bekannt für kurze Lieferfristen, tadellose Ausführung und vorteilhafte Preise ist die

**SDL SCHWEIZERISCHE DRAHTZIEGELFABRIK AG.  
LOTZWIL**



Für rationellen Hoch- und Tiefbau  
profilierte **PERFEKT** Stahldrahtnetze

Verlangen Sie Spezialkatalog mit Berechnungstabellen.

**EMIL HITZ**

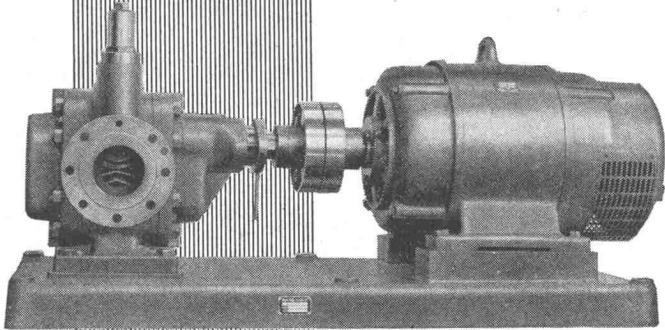
Fabrik für Drahtgeflechte  
Zürich 3/45 Grubenstrasse 29 Telephon 051-33 25 50  
Zweigbetrieb Basel  
Obere Rebgasse 40 Telephon 061-32 45 92

# MAAG

## ZAHNRADPUMPEN

**zur Förderung von Heizöl**

in Oelfeuerungsanlagen  
in Tankanlagen  
in Tankwagen



Fördermengen      bis 45 000 l/Std.  
Förderhöhen      bis      60 m  
Saughöhe          bis      8 m

MAAG-Zahnradpumpengruppe, Typ MP-120,  
zur Förderung von Heizöl. Fördermengen bis 45 000 l/std.  
Leistungsaufnahme 20 PS bei 960 U./min.

J-57

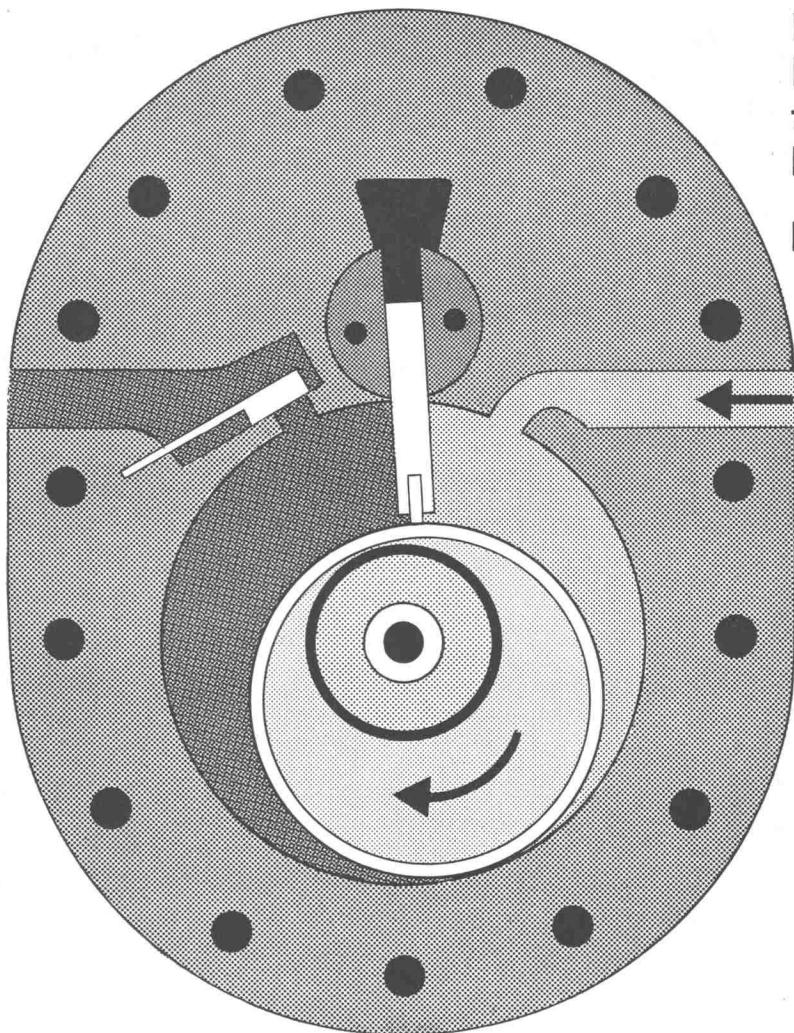
## MAAG-ZAHNRÄDER A.-G. ZÜRICH

Gebr. Tuchschen AG   
Frauenfeld

# Hallen in Stahl

10

# ESCHER WYSS



Kälteanlagen mit  
Rotasco-Kompressoren  
für alle modernen  
Kältemittel

Escher Wyss AG Zürich

